



Tel: +27(12)432 1300 Info Centre: 086 00 65383 web: www.nlcsa.org.za

National Lotteries Commission

(NLC)

P.O Box 1556 Brooklyn Square

0083, Pretoria

NATIONAL LOTTERIES COMMISSION

Registration number

REQUEST FOR PRICE PROPOSALS FOR THE APPOINTMENT OF A SERVICE PROVIDERTO SUPPLY,
INSTALL, CONFIGURE AND PROVIDE AFTER SALES & TECHNICAL SUPPORT OF AN ELECTRONIC
CONFLICT OF INTEREST DECLARATION SYSTEM FOR THE NATIONAL LOTTERIES COMMISSION FOR A
PERIOD OF THREE (3) YEARS

| BID PROCESS | BID REQUIREMENTS |
|---|--|
| Tender number | RFP 2023 -057 |
| Bid Advertisement Date | 21 JUNE 2023 |
| Closing date and time | 30 JUNE 2023 at 11:00 (South African Standard Time) |
| Tender validity period | Ninety (90) business working days from the closing date |
| Compulsory Briefing meeting | There will be no briefing session for this service |
| Tenders are to be delivered to the following address on the stipulated closing date and time: | The original bid document must be submitted USBs or memory stick and handed in / delivered to: Supply Chain Management National Lotteries Commission 333 Grosvenor Street Block D, Hatfield Gardens Hatfield, Pretoria 0083 Only USBs will be accepted no hardcopies |

Contents

| <u>Se</u> | ction No | <u>Page</u> |
|-----------|---|-------------|
| SE | CTION 1: BACKGROUND, OVERVIEW AND RFP SCOPE OF REQUIREMENTS | 3 |
| 1. | INTRODUCTION | 3 |
| 2. | BACKGROUND | 3 |
| 3. | RFP SCOPE OF REQUIREMENTS | 4 |
| 4. | REPORTING REQUIREMENTS | |
| 5. | DURATION OF THE PROJECT | 6 |
| SE | CTION 2: NOTICE TO BIDDERS | 6 |
| 1. | TERMS AND CONDITIONS OF REQUEST FOR PROPOSALS (RFP) | 6 |
| 2. | GENERAL RULES AND INSTRUCTIONS | |
| 3. | FORMAL BRIEFING SESSION | |
| 4. | VALIDITY PERIOD | 9 |
| 5. | NATIONAL TREASURY'S CENTRAL SUPPLIER DATABASE | 9 |
| 6. | CONFIDENTIALITY | 9 |
| 7. | COMMUNICATION | 9 |
| SE | CTION 3: EVALUATION CRITERIA | 10 |
| SE | CTION 4: INVITATION TO BID (SBD 1) | 16 |
| SE | CTION 5: SCM CONSENT FORM (POPIA) | 18 |
| SE | CTION 6: BIDDERS DISCLOSURE (SBD 4) | 19 |
| SE | CTION 7: PREFERENCE POINTS CLAIM FORM (SBD 6.1) | 22 |

SECTION 1: BACKGROUND, OVERVIEW AND RFP SCOPE OF REQUIREMENTS

1. Introduction

The National Lotteries Commission (The Commission) is a public entity established by Lotteries Act No. 57 of 1997, as amended to regulate the South African lotteries industry. The functions of the Commission can be divided into two categories, namely "regulation of National Lottery and other Lotteries" and "administration of the National Lottery Distribution Trust Fund (NLDTF)".

The Distributing Agencies (DA's) who are appointed by the Minister of Trade & Industry are responsible for the adjudication of the funding applications as per the Lotteries Act and applicable Regulations.

2. Background

The Company Secretary's ("CS") Office is responsible for ensuring that the Commission and the Board conduct itself in a way that is consistent with the recommendations outlined by the King IV Report on Corporate Governance for South Africa 2016("King IV"); and to assist the Board members with discharging their duties and responsibilities. King IV promotes corporate governance as integral to running an organization and delivering governance outcomes such as an ethical culture, good performance, effective control and legitimacy.

King IV also seeks to broaden the acceptance of King IV by making it accessible and fit for implementation across a variety of sectors and organisational types. King IV reinforces corporate governance as a holistic and interrelated set of arrangements to be understood and implemented in an integrated manner and encourages transparent and meaningful reporting to stakeholders. Good corporate governance presents itself as concerned with not only structure and process, but also with an ethical consciousness and conduct. More importantly, the CS Office is required among other things to ensure adherence with the following King IV principles:

- Effective & Ethical Leadership pursuant to Principle 1 of King IV;
- Ethics Management and Culture pursuant to Principle 2 of King IV; and
- Responsible Corporate Citizenship pursuant to Principle 3 of King IV.

The NLC hereby wishes to appoint a suitable, reputable, and well-established service provider to supply and install an electronic conflict of interest declaration system to assist with the evaluation and monitoring of the ethics programme of the NLC as it relates to financial interests, gifts and donations for a period of three (3) years.

3. RFP Scope of Requirements

The service provider should have competencies over the following expectations and requirements by the NLC:

- Supply of the electronic conflict of interest declaration system;
- Installation of the system;
- Configuration of the system to the preference of the NLC;
- After sales/technical support;
- Frequent maintenance of the system;
- Version and security updates;

- Alignment of system with NLC's security protocols;
- Provision of software licences for the NLC's staff complement (approximately 320 employees); and
- User Training as and when required.

4. Deliverables

As a minimum, the NLC expects the following deliverables; amongst other things:

- Capabilities of sending notifications to staff;
- Corroboration of disclosures made by employees;
- Interface with the CIPC for vetting of disclosures made;
- Information and data security in line with applicable legislation;
- Live updating of disclosures;
- Safe repository for supporting documents supporting disclosures.

Through the deployment of this system, the NLC should be able to achieve the following benefits:

- Minimized financial loss due to unethical conduct;
- Timely identification and mitigation of conflict of interest practices;
- Improved ethical work environment;
- Tine saving on manual completion of declaration forms; and
- Immediate disclosures by newly appointed employees.

5. Reporting Requirements

The service provider will report to the CS Office

6. Duration of the Project

The expected duration of the project is three (3) years.

SECTION 2: NOTICE TO BIDDERS

1. Terms and conditions of Request for Proposals (RFP)

- 1.1 This document may contain confidential information that is the property of the Commission.
- 1.2 No part of the contents may be used, copied, disclosed, or conveyed in whole or in part to any party in any manner whatsoever other than for preparing a proposal in response to this RFP without prior written permission from the Commission.
- 1.3 All copyright and intellectual property herein vests with the Commission.
- 1.4 Late and incomplete submissions will not be accepted.
- 1.5 No services must be rendered, or goods delivered before an official Commission Purchase Order form hasbeen received.
- 1.6 This RFP will be evaluated in terms of the 80/20 preference point system prescribed by the Preferential Procurement Regulations, 2022.

- 1.7 Suppliers are required to register on the Central Supplier Database at www.csd.gov.za.
- 1.8 Suppliers must provide their CSD registration number (and attach a CSD Summary report) and ensure thattheir tax matters are compliant.
- 1.9 All questions regarding this RFP must be forwarded to maureen@nlcsa.org.za or bids@nlcsa.org.za, no later than within 24 hours of the RFP closing date.
- 1.10 Any supplier who has reasons to believe that the RFP specification is based on a specific brand mustinform the Commission via the email addressed in 1.9.

2. General rules and instructions

- 2.1 News and press releases
- 2.1.1 Bidders or their agents shall not make any news releases concerning this RFP or the awarding of the sameor any resulting agreement(s) without the consent of, and then only in co-ordination with, the Commission.
- 2.2 Precedence of documents
- 2.2.1 This RFP consists of a number of sections. Where there is a contradiction in terms between the clauses, phrases, words, stipulations or terms and herein referred to generally as stipulations in this RFP and the stipulations in any other document attached hereto, or the RFP submitted hereto, the relevant stipulations in this RFP shall take precedence.
- 2.2.2 Where this RFP is silent on any matter, the relevant stipulations addressing such matter, and which appearin the PPPFA shall take precedence. Bidders shall refrain from incorporating any additional stipulations in its proposal submitted in terms hereof other than in the form of a clearly marked recommendation that the Commission may in its sole discretion elect to import or to ignore. Any such inclusion shall not be used for any purpose of interpretation unless it has been so imported or acknowledged by the Commission.
- 2.2.3 It is acknowledged that all stipulations in the PPPFA are not equally applicable to all matters addressed in this RFP. It, however, remains the exclusive domain and election of the Commission as to which of these stipulations are applicable and to what extent. Bidders are hereby acknowledging that the decision of the commission in this regard is final and binding. The onus to enquire and obtain clarity in this regard rests with the Bidder(s). The Bidder(s) shall take care to restrict its enquiries in this regard to the most reasonable interpretations required to ensure the necessary consensus.

2.3 Preferential procurement reform

- 2.3.1 The commission supports B-BBEE as an essential ingredient of its business. In accordance with government policy, the commission insists that the private sector demonstrates its commitment and track record to B-BBEE in the areas of ownership (shareholding), skills transfer, employment equity and procurement practices (SMME Development) etc.
- 2.3.2 The Commission shall apply the principles of the Preferential Procurement Policy Framework Act, (Act No. 5 of 2000) to this proposal read together with the Preferential No. 5 of 2000) to this proposal read together with the Preferential Procurement Regulations published in Government Notice No.32 in Government Gazette No. 40553 dated 20 January 2022 ("the Preferential Procurement Regulations, 2022").

- 2.4 National Industrial Participation Programme
- 2.4.1 The Industrial Participation policy, which was endorsed by Cabinet on 30 April 1997, is applicable to contracts that have an imported content. The NIP is obligatory and therefore must be complied with. Bidders are required to sign and submit the Standard Bidding Document (SBD).
- 2.5 Language
- 2.5.1 Bids shall be submitted in English.
- 2.6 Gender
- 2.6.1 Any word implying any gender shall be interpreted to imply all other genders.
- 2.7 Headings
- 2.7.1 Headings are incorporated into this RFP document and submitted in response thereto, for ease of reference only and shall not form part thereof for any purpose of interpretation or for any other purpose.
- 2.8 Occupational Injuries and Diseases Act 13 of 1993
- 2.8.1 The Bidder warrants that all its employees (including the employees of any sub-contractor that may be appointed) are covered in terms of the Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act 13 of 1993 and that the cover shall remain in force for the duration of the adjudication of this RFP and/ or subsequent agreement. the commission reserves the right to request the Bidder to submit documentary proof of the Bidder's registration and "good standing" with the Compensation Fund, or similar proofacceptable to the commission.
- 2.9 Processing of the Bidder's Personal Information
- 2.9.1 All Personal Information of the Bidder, its employees, representatives, associates and sub-contractors ("Bidder Personal Information") required under this RFP is collected and processed for the purpose of assessing the content of its tender proposal and awarding the bid. The assessment and award of the bid shall be conducted in accordance with applicable legislation including the PPPFA read with the Preferential Procurement Regulations, 2022. The Bidder is advised that Bidder Personal Information may be passed on to third parties to whom the commission is compelled by law to provide such information. For example, where appropriate, the commission is compelled to submit information to National Treasury's Database of Restricted Suppliers.
- 2.9.2 All Personal Information collected will be processed in accordance with POPIA and with the commission Data Privacy Policy.
- 2.9.3 The following persons will have access to the Personal Information collected:
- 2.9.3.1 The commission personnel participating in procurement/award procedures; and
- 2.9.3.2 Members of the public: within seven working days from the time the bid is awarded, the following information will have to be made available on National Treasury's e-Tender portal:
- 2.9.3.2.1 contract description and bid number;
- 2.9.3.2.2 names of the successful bidder(s) and preference points claimed;
- 2.9.3.2.3 the contract price(s) (if possible);
- 2.9.3.2.4 contract period;

- 2.9.3.2.5 names of directors; and
- 2.9.3.2.6 date of completion/award.
- 2.9.4 The commission will ensure that the rights of the Bidder and of its employees and representatives (i.e., the right of access and the right to rectify) are effectively guaranteed in accordance with the procedures as specified in the commission PAIA manual.
- 2.9.5 In signing this document, the Bidder consents to the use of its Personal Information for the purposes as specified in section 2.9.1 above.

3. Formal Briefing Session

3.1 There will be no briefing session for this RFP.

4. Validity Period

- 4.1 The Commission requires a validity period of 90 [Ninety] Business Days [from 30 June 2023 to 29 September 2023] against this RFP.
- 4.2 Bidders are to note that they may be requested to extend the validity period of their bids, on the sameterms and conditions, if the internal evaluation process are not finalised within the validity period.

5. National Treasury's Central Supplier Database

- 5.1 Bidders are required to self-register on National Treasury's Central Supplier Database (CSD) which has been established to centrally administer supplier information for all organs of state and facilitate the verification of certain key supplier information.
- 5.2 The Commission may not award business to a bidder who has failed to register on the CSD.
- 5.3 Only foreign suppliers with no local registered entity need not register on the CSD.
- 5.4 The CSD can be accessed at https://secure.csd.gov.za/

6. Confidentiality

- 6.1 Bids submitted for this Request for Proposals will not be revealed to any other bidders and will be treated as contractually binding;
- 6.2 The Commission reserves all the rights afforded to it by the POPIA in the processing of any of its information as contained in Bid Proposals.
- 6.3 The Bidder acknowledges that it will obtain and have access to personal information of The Commission and agrees that it shall only process the information disclosed by the Commission in terms of this bid award and only for the purposes as detailed in this RFP and in accordance with any applicable law.
- The Bidder shall notify the Commission in writing of any unauthorised access to personal information and the information of a third party, through cybercrimes or suspected cybercrimes, in its knowledge and report such crimes or suspected crimes to the relevant authorities in accordance with applicable laws, after becoming aware of such.

7. Communication

- 7.1 Specific queries relating to this RFP should be submitted maureen@nlcsa.org.za or bids@nlcsa.org.za, before the closing date.
- 7.2 In the interest of fairness and transparency the Commission's response to such a query may be madeavailable to other bidders.
- 7.3 It is prohibited for bidders to attempt, either directly or indirectly, to canvass any officer or employee of the Commission in respect of this RFP between the closing date and the date of the award of the business.
- 7.4 Bidders found to be in collusion with one another will be automatically disqualified and restricted from doing business with organs of state for a specified period.

SECTION 3: EVALUATION CRITERIA

The Commission will evaluate all proposals in terms of the Preferential Procurement Regulation of 2022 and Preferential Procurement Policy Framework Act. No. 5 of 2000 (PPPFA). The six (6) phase evaluation criteria will be considered in evaluating the proposals as follows:

Stage 1: Tender Closing and Opening

1.1 Tender closing details

The deadline for Tender submission is **30 June 2023 at 11:00** Standard South African Time. Any late tenders will not be accepted. Tenders are to be submitted to the commissions tender box at the following physical address:

National Lotteries Commission 333 Grosvenor Street Block D, Hatfield Gardens Hatfield, Pretoria,0083

Only USBs will be accepted.

1.2. Bid Formats

Bid submissions must be submitted in a PDF format that is protected from any modifications, deletions, or additions.

Financial/pricing information must be presented in a separate attachment from the Technical/Functional Response information. The onus is on the Bidder to ensure that all mandatory and required documents are included.

Submissions must be prominently marked with the full details of the tender namely Bidder's Name, Tender No and Tender Title.

Stage 2: Administrative Compliance

All bid respondents must submit administrative documents that comply with all this RFP document. The Administrative Compliance Evaluation will include the following:

| | Evaluation Criteria | Supporting Document |
|----|---|--|
| 1. | Original signed standard bidding documents (SBD Forms). It is required that the bidder must provide correct information and declaration in the SBD Forms. | Fully Completed Standard Bidding Documents: SBD 1; SBD 6.1 |
| 2. | Original signed consent form in terms of the Protection of Personal Information Act 4 of 2013 (POPIA) | POPIA Consent Form |
| 3. | CIPC Registrations Documents | CK Documents |
| 4. | Valid BEE Certificate/ Sworn Affidavit | Copy of BEE Certificate/ Sworn Affidavit |

Stage 3: Mandatory Requirements (Compliance)

Bids that do not fully comply with the mandatory requirements will be disqualified and will not be considered for further evaluation.

| Mandatory Requirements | Supporting Document |
|--|--|
| In the event of the bidder being in a joint venture (JV), a signed JV agreement must be submitted (where applicable) | JV Agreement |
| Certification as Ethics Officer and Fraud Examiner (ACFE) of at least one senior member of project team. | Proof of Ethics Officer Certificate and Fraud Examiner (ACFE). |
| Returnable documents (standard bidding documents) and/or schedules were completed, duly signed by the authorized person | Bid Proposal; Standard Bidding Document (SBD 4) Forms |

Stage 4: Technical evaluation

The evaluation for the Technical and Functional threshold will include the following:

| Category | Criteria Description | ghtings(%) | Scoring matrix | | |
|--------------------------------|---|------------|---|--|--|
| | | | (0 to 5) | | |
| Company Relative Experience | The bidder must provide details of work of a similar nature (supply, installation and maintenance of an electronic conflict of interest declaration system) undertaken by the bidder within the previous 10 years. Specific details must be given to indicate the extent to which these previous experiences relate to the work | 20% | Less than 2 years – 0 points . Up to 2 years – 1 point . 3 years – 2 points . 4 – 6 years – 3 points . 7 – 9 years – 4 points . 10 years or more – 5 points . | | |

| | described in the TOR. Bidders are required to submit their company profile that contains the entity's organizational structure, its size, staff complement, infrastructure, location, experience and achievements. The bidder must demonstrate that they have the capacity to render the required service by submitting a company profile detailing core staff, their experience in the supply, installation and maintenance of an electronic conflict of interest declaration system and achievements that were successfully completed within the past 10 years, relevant to the project. | | |
|--|---|-----|--|
| Key Personnel Experience/Capabili ties | Provide key personnel's proof of expertise with regards to the requirements of the services required as per the RFP. Abbreviated Curriculum Vitae (CV's) of key personnel to be involved on the implementation of the project not longer than one page each, shall be included in your proposal. NB: Key personnel should be indicated in the proposal | 20% | Experience of the Team/Project Leader: Less than 1 year – 0 points. Up to 1 year – 1 point. Between 1 - 4 years – 2 points. Between 4 to 6 years – 3 points. Between 6 to 10 years – 4 points. More than 10 years – 5 points. |
| Project Management & Methodology | The bidder must demonstrate knowledge of the key requirements and expectations mentioned in this document. A project implementation strategy detailing how the service will be delivered. The project plan must include deliverables, timelines, as well as project monitoring and reporting. Consider the responsiveness to the TOR, the level of detail in the proposal, attention to project management and innovative approaches and ideas. Respondent's responsiveness to and understanding of the assignment (methodology | 40% | No project plan and methodology provided = 0 points The bidder provides with the project plan addressing all 15 factors – 5 points The bidder provides with the project plan addressing 12 - 14 factors – 4 points The bidder provides with the project plan addressing 9 - 11 factors – 3 points The bidder provides with the project plan addressing 9 - 11 factors – 3 points |

and proposed work plan).

The bidder is required to provide a detailed plan depicting how the services will be delivered to the NLC. The bidder must provide a detailed project plan that specifically addresses the following 15 factors:

Online submissions (individual credentials, usernames, passwords, access, etc.);

Evaluation of submissions;

Vetting of submissions (interface with CIPC);

Workflows and alerts;

Data and information security and reporting;

Multiple step verification controls;

Data confidentiality;

System availability;

Reporting;

Processing time;

Accessibility (mobile devices);

Repository for uploaded supporting documents and NLC access to those documents:

Online technical support;

Updating of disclosures throughout the year; and Ability to integrate with NLC's back-end systems.

Bidders are also required to submit a proposal of no longer than 10 pages (Minimum of 5 pages & Maximum of 10 pages) setting out a recommended approach in how the electronic conflict of interest declaration system will be installed and maintained. The methodology must include requirements outlined under the scope of work as defined in paragraph 3 above.

project plan addressing 6 - 8 factors – **2 points**

The bidder provides with the project plan addressing 1 – 5 factors – **1 point**

| | Minimum qualifying score required: | 75 | | | |
|-------------|---|---------------------------------------|---|--|--|
| | Total Weighting: | 100 | | | |
| | which the related service was rendered. | | | | |
| | Reference letters must indicate the year in | | | | |
| | organisation will count as 1 reference letter. | | | | |
| | reference letters obtained from the same | | | | |
| | accepted. Note to bidders: Valid multiple | | reference letters - 5 points. | | |
| | No appointment letters from clients will be | | 5 and more relevant | | |
| | will be counted as one. | | 4 relevant reference letters - 4 points | | |
| | TOR. Reference Letters from same organisation | | - 3 points. | | |
| | experience of similar work done as required by the | | 3 relevant reference letters | | |
| | reference letters will be assessed based on | | - 2 points. | | |
| | where similar services have been provided and may not be older than five (5) years. The | 2 relevant reference letters | | | |
| | written letter on an official letterhead from clients | | - 1 point. | | |
| References | References should be presented in a form of a | | 1 relevant reference letters | | |
| | references where their services can be verified. | where their services can be verified. | | | |
| Contactable | Bidders must provide relevant contactable client | 20% | No relevant reference | | |

Stage 5: Evaluation on Price and Specific Goals as Per PPR 2022

Price

5.1 The 80/20 Principle based on Price and special goals for the NLC

The following formula to be used to calculate the points out of 80 for price inclusive of all applicabletaxes.

A maximum of 80 points is allocated for price on the following basis:

| in resp | ollowin pect of value | 80 | |
|---------|-----------------------------|---------------------------------------|----|
| W. | | $-\frac{Pt-P\min}{P\min}$ | |
| Where | э: | | |
| Ps | = | Score for the Bid under consideration | |
| Pt | = | Price of Bid underconsideration Pmin | |
| = | Price | | |
| | | | |
| | | TOTAL SCORE: | 80 |

5.2 A maximum of 20 points will be awarded to a bidder for the specific goals specified for the RFP as follows: -

| Procurement from entities who are Black Owned | Sub - points for specific goals | Maximum points for specific goals | Relevant Evidence |
|---|---|-----------------------------------|-----------------------------|
| 91% - 100% | 6 | | Copies of ID's/ |
| 81% - 90% | 5 | _ | 3 months CIPC Report from |
| 71% - 80% | 4 | 6 | the closing date of the bid |
| 61% - 70% | 3 | | / CSD Recent Report |
| 51% - 60% | 2 | | 7 OOD Recent Report |
| 41% - 50% | 1 | | |
| 0% - 40% | 0 | | |
| 2. SMME's and B-BBEE Status Level of | | | B-BBEE Certificate / |
| Contributor | | | B-BBEE Sworn Affidavit |
| Level 1 - EME /QSE | 6 | | |
| Level 2 - EME /QSE | 5 | 6 | |
| Level 1 - Generic / Level 3 EME / QSE | 4 | 0 | |
| Level 2 - Generic / Level 4 EME / QSE | 3 | | |
| Level 3 - Generic / Level 5 EME / QSE | 2 | | |
| Level 4 - 5 Generic / Level 6 EME / QSE | 1 | | |
| Level 6 - 8 Generic and Non – Compliant / | 0 | | |
| Level 7 - 8 EME / QSE and Non – Compliant | | | |
| Procurement from women ownership (Historically Disadvantaged Individuals) | | | |
| Procurement from entities who are at least | 4 | | |
| 51% women owned | 7 | 4 | CSD Recent Report |
| Procurement from Disabilities | | | |
| (Historically Disadvantaged Individuals) | | | Letter from the Doctor or |
| Procurement from entities who are at least | 2 | | |
| 51% owned by persons with disabilities | | 2 | General Practitioner |
| or 70 owned by percente with disabilities | | | CSD Recent Report |
| 5. Procurement from youth ownership | | | |
| Procurement from youth owned companies | 2 | 2 | ID Copies |
| who are at least 30% owned by youth | | | CSD Recent Report |

Stage 6 Due Diligence, Contract and Award

The Commission reserves the right to undertake a due diligence exercise on the preferred bidder/s as part of a material risk evaluation aimed at determining to its satisfaction, the validity of the information provided by the Bidder.

The stage is for negotiation after receipt of formal tenders and before the conclusion of contracts with suppliers/contractors submitting the lowest acceptable tender with a view to obtaining an improvement in price, delivery or content, in circumstances which do not put other tenderers at a disadvantage or affect adversely their confidence or trust in the competitive system. Bidders may be requested to provide their best and final offers based on contract negotiations.





SCM: CONSENT REQUEST FORM

REQUEST FOR THE CONSENT OF A DATA SUBJECT FOR PROCESSING OF PERSONAL INFORMATION FOR THE PURPOSE OF PROCUREMENT OF GOODS AND SERVICES APPLICATION, IN LINE WITH THE NLC's SUPPLY CHAIN MANAGEMENT POLICY, IN TERMS OF SECTION 11(1)(a) OF THE PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION ACT, 2013 (ACT NO.4 OF 2013) ("POPIA").

| го: | |
|-----------------|---|
| | |
| FROM: | _ |
| ADDRESS: | |
| Contact number: | |
| Email address: | |

PART A

1. In terms of the PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION ACT, consent for processing of personal information of a data subject (the person/entity to whom personal information relates) must be obtained for the purpose of processing of application for procurement of goods and services, in line with the NLC's supply chain management policy, and storage of your personal data by means of any form of electronic communication, including automatic calling machines, facsimile machines, SMSs or e-mail, which is prohibited unless written consent to the processing is given by the data subject. You may only be approached once for your consent by us (NLC). After you have indicated your wishes in Part B,

you are kindly requested to submit this Form either by post, facsimile or e-mail to the address, facsimile number or e-mail address as stated above.

- 2. "Processing" means any operation or activity or any set of operations, whether or not by automatic means, concerning personal information, including—
- the collection, receipt, recording, organisation, collation, storage, updating or modification, retrieval, alteration, consultation or use;
- dissemination by means of transmission, distribution or making available in any other form; or
- 2.3 merging, linking, as well as restriction, degradation, erasure or destruction of information.
- 3. "Personal information" means information relating to an identifiable, living, natural person, and where it is applicable, an identifiable, existing juristic person, including, but not limited to—
- information relating to the race, gender, sex, pregnancy, marital status, national, ethnic or social origin, colour, sexual orientation, age, physical or mental health, well- being, disability, religion, conscience, belief, culture, language and birth of the person;
- 3.2 information relating to the education or the medical, financial, criminal or employment history of the person;
- any identifying number, symbol, e-mail address, physical address, telephone number, location information, online identifier or other particular assignment to the person;
- 3.4 the biometric information of the person;
- 3.5 the personal opinions, views or preferences of the person;
- 3.6 correspondence sent by the person that is implicitly or explicitly of a private or confidential nature or further correspondence that would reveal the contents of the original correspondence;
- 3.7 the views or opinions of another individual about the person; and
- 3.8 the name of the person if it appears with other personal information relating to the person or if the disclosure of the name itself would reveal information about

| the person. |
|---|
| |
| Full names of the designated person on behalf of the Responsible Party |
| |
| Signature of Designation person |
| PART B |
| I, (full names), duly authorized, hereby Consent to the processing of my/our personal information for the application of procurement of goods and services, in line with the NLC supply chain management policy, in terms of section 11(1)(a) of POPIA. |
| SPECIFY GOODS AND SERVICES (Edit/Click on services not required): |
| □ Product Information |
| □ Product Updates |
| ☐ Industry Newsletters |
| ☐ Price Changes |
| Method of Communication will be via: Email/Postal |
| ☐ Give my consent. |
| By Ticking the next box, I am aware that I am Digitally Signing this Consent request Form: |
| |
| Full Name: |
| Date: |
| WITHDRAWAL OF CONSENT ONCE CIVEN |

WITHDRAWAL OF CONSENT ONCE GIVEN

You may withdraw your consent at any time.

Write or email us at the address above, advising us of your consent withdrawal





SBD1

PART A INVITATION TO BID YOU ARE HEREBY INVITED TO BID FOR REQUIREMENTS OF THE (NAME OF DEPARTMENT/ PUBLIC ENTITY)

| 100 AKE HEKEL | יוו וכ | IVITED TO BID FO | N NEWUIN | CINICIAIO | OF IT | IE (NAME OF | DEPART | IVILIV I | FUBLIC E | VIII 1) |
|--|--------|------------------|----------------|-----------|--------|---------------|-----------|-------------|------------|-----------------|
| BID NUMBER: | DED | 2023-057 | ISSUE DATE: | 24 June | 2022 | CLOSING DATE: | 30 June 2 | | CLOSING | 11:00am |
| | | | | | | | | | | |
| | | OINTMENT OF A | | | | | • | • | | |
| | | VIDE AFTER SA | | | | | | | | |
| INTEREST DECLARATION SYSTEM FOR THE NATIONAL LOTTERIES COMMISSION | | | | | | | | | | |
| | | A PERIOD OF T | | | | | | | | |
| BID RESPONSE | (USB | s) MAY BE DEPO | SITED IN 7 | THE BID E | 30X SI | TUATED AT | (STREET | ADDR | ESS) | |
| National Lotteries | Com | mission | | | | | | | | |
| Block D, Hatfield (| | ens | | | | | | | | |
| 333 Grosvenor St | reet | | | | | | | | | |
| Hatfield | | | | | | | | | | |
| Pretoria, 0083 | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| BIDDING PROCE | DUR | E ENQUIRIES MA | Y BE DIRE | CTED TO |) | TECHNICA | L ENQUIR | IES M | Y BE DIRE | CTED TO: |
| CONTACT PERSO | | SCM | | | | CONTACT | | SCM | | 0.22.01 |
| TELEPHONE | OIN | SCIVI | | | | TELEPHON | | SCIVI | | |
| NUMBER | | 012 432 1470 | | | | NUMBER | <u> </u> | 012.4 | 32 1470 | |
| FACSIMILE | | 012 432 1470 | | | | FACSIMILE | | 012 4 | 32 1470 | _ |
| NUMBER | | | | | | NUMBER | | | | |
| E-MAIL ADDRES | S | maureen@nlcsa.d | org.za | | | E-MAIL ADI | DRESS | bids@ | nicsa.org. | za |
| SUPPLIER INFO | | | | | | | | | | |
| NAME OF BIDDE | R | | | | | | | | | |
| POSTAL ADDRES | SS | | | | | | | | | |
| STREET ADDRES | SS | | | | | | | | | |
| TELEPHONE | | | | | | | | | | |
| NUMBER | | CODE | • | | | | NUMBER | } | | |
| CELLPHONE | | | | | | | | <u> </u> | | |
| NUMBER | | | | | | | | | | |
| FACSIMILE NUM | BER | CODE | | | | | NUMBER | | | |
| E-MAIL ADDRES | S | | | | | | | | | |
| VAT REGISTRAT | TION | | | | | | | | | |
| NUMBER SUPPLIER | | TAX | | | | | CENTRA | Λ.I | | _ |
| COMPLIANCE | | COMPLIANCE | Ī | | | | SUPPLII | | | |
| STATUS | | SYSTEM PIN: | 1 | | | OR | DATABA | | | |
| STATUS | | STSTEWIPIN. | • | | | | No: | | MAAA | |
| B-BBEE STATUS | | TICK A | | - DOVI | | B-BBEE ST | | | | ICK |
| LEVEL |) | TICK AF | PPLICABLE | | | SWORN AF | | CL | | TCK ICABLE |
| VERIFICATION | | | | | | SWOKN AF | FIDAVII | | | OX] |
| CERTIFICATION | | ☐ Yes | | □No | | | | | | |
| CERTIFICATE | | res | | ⊔ ио | | | | | ∐ Yes | ∐ No |
| [A B-BBEE STATUS LEVEL VERIFICATION CERTIFICATE/ SWORN AFFIDAVIT (FOR EMES & QSEs) MUST BE | | | | | | | | | | |
| SUBMITTED IN ORDER TO QUALIFY FOR PREFERENCE POINTS FOR B-BBEE] | | | | | | | | | | |





SBD1

| | | | 用 以 10 | ושפט | | |
|--------------------------------------|--|--|---|--|---|--|
| ACCF REPF IN SC FOR /SER | YOU THE REDITED RESENTATIVE DUTH AFRICA THE GOODS VICES /WORKS ERED? | ☐Yes [IF YES ENCLOSE F | □No PROOF] | ARE YOU A FOREIGN BASED SUPPLIER FOR THE GOODS /SERVICES /WORKS OFFERED? | ☐Yes ☐No [IF YES, ANSWER THE QUESTIONNAIRE BELOW] | |
| QUES | STIONNAIRE TO I | BIDDING FOREIGN S | UPPLIERS | | | |
| IS TH | IS THE ENTITY A RESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (RSA) | | | | | |
| DOES | S THE ENTITY HA | VE A BRANCH IN TH | E RSA? | | ☐ YES ☐ NO | |
| DOES | S THE ENTITY HA | VE A PERMANENT E | STABLISHMENT IN T | HE RSA? | ☐ YES ☐ NO | |
| DOES | S THE ENTITY HA | VE ANY SOURCE OF | INCOME IN THE RS | 4? | ☐ YES ☐ NO | |
| IF TH | E ANSWER IS "N | IO" TO ALL OF THE S SYSTEM PIN CODE | NY FORM OF TAXATION ABOVE, THEN IT IS IN FROM THE SOUTH A | ON? NOT A REQUIREMENT TO RE AFRICAN REVENUE SERVICE | ☐ YES ☐ NO GISTER FOR A TAX (SARS) AND IF NOT | |
| | | TERMS A | PART B AND CONDITIONS | FOR BIDDING | | |
| 1.1. | BID SUBMISSION: BIDS MUST BE DEL CONSIDERATION. | IVERED BY THE STIPULA | ATED TIME TO THE CORR | ECT ADDRESS. LATE BIDS WILL NO | OT BE ACCEPTED FOR | |
| 1.2. | ALL BIDS MUST BE IN THE BID DOCUM | | ICIAL FORMS PROVIDED | -(NOT TO BE RE-TYPED) OR IN THE | MANNER PRESCRIBED | |
| 1.3. | 1.3. THIS BID IS SUBJECT TO THE PREFERENTIAL PROCUREMENT POLICY FRAMEWORK ACT, 2000 AND THE PREFERENTIAL PROCUREMENT REGULATIONS, 2017, THE GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT (GCC) AND, IF APPLICABLE, ANY OTHER SPECIAL CONDITIONS OF CONTRACT. | | | | | |
| 1.4. | 1.4. THE SUCCESSFUL BIDDER WILL BE REQUIRED TO FILL IN AND SIGN A WRITTEN CONTRACT FORM (SBD7). | | | | | |
| 2. 2.1 | TAX COMPLIANCE | | H THEIR TAX OBI IGATION | IS | | |
| 2.2 | | | | | | |
| 2.3 | 2.3 APPLICATION FOR TAX COMPLIANCE STATUS (TCS) PIN MAY BE MADE VIA E-FILING THROUGH THE SARS WEBSITE WWW.SARS.GOV.ZA. | | | | | |
| 2.4 | 2.4 BIDDERS MAY ALSO SUBMIT A PRINTED TCS CERTIFICATE TOGETHER WITH THE BID. | | | | | |
| 2.5 | 2.5 IN BIDS WHERE CONSORTIA / JOINT VENTURES / SUB-CONTRACTORS ARE INVOLVED, EACH PARTY MUST SUBMIT A SEPARATE TCS CERTIFICATE / PIN / CSD NUMBER. | | | | | |
| 2.6 | 2.6 WHERE NO TCS PIN IS AVAILABLE BUT THE BIDDER IS REGISTERED ON THE CENTRAL SUPPLIER DATABASE (CSD), A CSD NUMBER MUST BE PROVIDED. | | | | | |
| 2.7 | 2.7 NO BIDS WILL BE CONSIDERED FROM PERSONS IN THE SERVICE OF THE STATE, COMPANIES WITH DIRECTORS WHO ARE PERSONS IN THE SERVICE OF THE STATE, OR CLOSE CORPORATIONS WITH MEMBERS PERSONS IN THE SERVICE OF THE STATE." | | | | | |
| NB: | NB: FAILURE TO PROVIDE / OR COMPLY WITH ANY OF THE ABOVE PARTICULARS MAY RENDER THE BID INVALID. | | | | | |
| SIG | SIGNATURE OF BIDDER: | | | | | |
| (Pro | CAPACITY UNDER WHICH THIS BID IS SIGNED: (Proof of authority must be submitted e.g. company resolution) | | | | | |
| DAT | E: | | | | | |

BIDDER'S DISCLOSURE

1. PURPOSE OF THE FORM

Any person (natural or juristic) may make an offer or offers in terms of this invitation to bid. In line with the principles of transparency, accountability, impartiality, and ethics as enshrined in the Constitution of the Republic of South Africa and further expressed in various pieces of legislation, it is required for the bidder to make this declaration in respect of the details required hereunder.

Where a person/s are listed in the Register for Tender Defaulters and / or the List of Restricted Suppliers, that person will automatically be disqualified from the bid process.

2. Bidder's declaration

2.1 Is the bidder, or any of its directors / trustees / shareholders / members / partners or any person having a controlling interest1 in the enterprise, employed by the state?

YES/NO

2.1.1 If so, furnish particulars of the names, individual identity numbers, and, if applicable, state employee numbers of sole proprietor/directors / trustees / shareholders / members/ partners or any person having a controlling interest in the enterprise, in table below.

| Full Name | Identity Number | Name of institution | State |
|-----------|-----------------|---------------------|-------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

¹ the power, by one person or a group of persons holding the majority of the equity of an enterprise, alternatively, the person/s having the deciding vote or power to influence or to direct the course and decisions of the enterprise.

| | 5 E |
|-----------------|---|
| 2.2 | Do you, or any person connected with the bidder, have a relationship with any person who is employed by the procuring institution? YES/NO |
| 2.2.1 | If so, furnish particulars: |
| | |
| | |
| | ••• |
| 2.3 | Does the bidder or any of its directors / trustees / shareholders / members / partners or any person having a controlling interest in the enterprise have any interest in any other related enterprise whether or not they are bidding for this contract? YES/NO |
| 2.3.1 | If so, furnish particulars: |
| | |
| a 5 | |
| 3 D | ECLARATION |
| | I, the undersigned, (name)in |
| | submitting the accompanying bid, do hereby make the following statements that I certify to be true and complete in every respect: |
| 3.1 | I have read and I understand the contents of this disclosure; |
| 3.2 | I understand that the accompanying bid will be disqualified if this disclosure is found not to be true and complete in every respect; |
| 3.3 | The bidder has arrived at the accompanying bid independently from, and without consultation, communication, agreement or arrangement with any competitor. However, communication between partners in a joint venture or consortium2 will not be construed as collusive bidding. |
| 3.4 | In addition, there have been no consultations, communications, |
| | agreements or arrangements with any competitor regarding the quality, quantity, specifications, prices, including methods, factors or |
| | formulas used to calculate prices, market allocation, the intention or |
| | decision to submit or not to submit the bid, bidding with the intention not to win the bid and conditions or delivery particulars of the products |
| 3.4 | or services to which this bid invitation relates. The terms of the accompanying bid have not been, and will not be, |
| J. T | disclosed by the bidder, directly or indirectly, to any competitor, prior to the date and time of the official bid opening or of the awarding of |

the contract.

² Joint venture or Consortium means an association of persons for the purpose of combining their expertise, property, capital, efforts, skill and knowledge in an activity for the execution of a contract.

- 3.5 There have been no consultations, communications, agreements or arrangements made by the bidder with any official of the procuring institution in relation to this procurement process prior to and during the bidding process except to provide clarification on the bid submitted where so required by the institution; and the bidder was not involved in the drafting of the specifications or terms of reference for this bid.
- I am aware that, in addition and without prejudice to any other remedy provided to combat any restrictive practices related to bids and contracts, bids that are suspicious will be reported to the Competition Commission for investigation and possible imposition of administrative penalties in terms of section 59 of the Competition Act No 89 of 1998 and or may be reported to the National Prosecuting Authority (NPA) for criminal investigation and or may be restricted from conducting business with the public sector for a period not exceeding ten (10) years in terms of the Prevention and Combating of Corrupt Activities Act No 12 of 2004 or any other applicable legislation.
 - I CERTIFY THAT THE INFORMATION FURNISHED IN PARAGRAPHS 1, 2 and 3 ABOVE IS CORRECT.
 I ACCEPT THAT THE STATE MAY REJECT THE BID OR ACT AGAINST ME IN TERMS OF PARAGRAPH 6 OF PFMA SCM INSTRUCTION 03 OF 2021/22 ON PREVENTING AND COMBATING ABUSE IN THE SUPPLY CHAIN MANAGEMENT SYSTEM SHOULD THIS DECLARATION PROVE TO BE FALSE.

| Signature | Date |
|--------------|----------------|
| | |
| Position | Name of bidder |

PREFERENCE POINTS CLAIM FORM IN TERMS OF THE PREFERENTIAL PROCUREMENT REGULATIONS 2022

This preference form must form part of all tenders invited. It contains general information and serves as a claim form for preference points for specific goals.

NB: BEFORE COMPLETING THIS FORM, TENDERERS MUST STUDY THE GENERAL CONDITIONS, DEFINITIONS AND DIRECTIVES APPLICABLE IN RESPECT OF THE TENDER AND PREFERENTIAL PROCUREMENT REGULATIONS, 2022

1. GENERAL CONDITIONS

- 1.1 The following preference point systems are applicable to invitations to tender:
 - the 80/20 system for requirements with a Rand value of up to R50 000 000 (all applicable taxes included)
- 1.2 To be completed by the organ of state

(Delete whichever is not applicable for this tender).

- a) The applicable preference point system for this tender is the 80/20 preference point system.
- b) The 80/20 preference point system will be applicable in this tender. The lowest/ highest acceptable tender will be used to determine the accurate system once tenders are received.
- 1.3 Points for this tender (even in the case of a tender for income-generating contracts) shall be awarded for:
 - (a) Price; and
 - (b) Specific Goals.

1.4 To be completed by the organ of state:

The maximum points for this tender are allocated as follows:

| | POINTS |
|---|--------|
| PRICE | 80 |
| SPECIFIC GOALS | 20 |
| Total points for Price and SPECIFIC GOALS | 100 |

- 1.5 Failure on the part of a tenderer to submit proof or documentation required in terms of this tender to claim points for specific goals with the tender, will be interpreted to mean that preference points for specific goals are not claimed.
- 1.6 The organ of state reserves the right to require of a tenderer, either before a tender is adjudicated or at any time subsequently, to substantiate any claim in regard to preferences, in any manner required by the organ of state.

2. **DEFINITIONS**

- (a) "tender" means a written offer in the form determined by an organ of state in response to an invitation to provide goods or services through price quotations, competitive tendering process or any other method envisaged in legislation;
- (b) "price" means an amount of money tendered for goods or services, and includes all applicable taxes less all unconditional discounts.
- (c) "rand value" means the total estimated value of a contract in Rand, calculated at the time of bid invitation, and includes all applicable taxes;
- (d) "tender for income-generating contracts" means a written offer in the form determined by an organ of state in response to an invitation for the origination of income-generating contracts through any method envisaged in legislation that will result in a legal agreement between the organ of state and a third party that produces revenue for the organ of state, and includes, but is not limited to, leasing and disposal of assets and concession contracts, excluding direct sales and disposal of assets through public auctions; and
- (e) "the Act" means the Preferential Procurement Policy Framework Act, 2000 (Act No. 5 of 2000).

3. FORMULAE FOR PROCUREMENT OF GOODS AND SERVICES

3.1. POINTS AWARDED FOR PRICE

3.1.1 THE 80/20 PREFERENCE POINT SYSTEMS

A maximum of 80 points is allocated for price on the following basis:

$$Ps = 80 \left(1 - \frac{Pt-P \min}{P \min}\right)$$

Where

Ps = Points scored for price of tender under consideration

Pt = Price of tender under consideration

Pmin = Price of lowest acceptable tender

3.2. FORMULAE FOR DISPOSAL OR LEASING OF STATE ASSETS AND INCOME GENERATING PROCUREMENT

3.2.1. POINTS AWARDED FOR PRICE

A maximum of 80 or 90 points is allocated for price on the following basis:

$$Ps = 80 \left(1 + \frac{Pt - P max}{P max}\right)$$

Where

Ps = Points scored for price of tender under consideration

Pt = Price of tender under consideration

Pmax = Price of highest acceptable tender

4. POINTS AWARDED FOR SPECIFIC GOALS

- 4.1. In terms of Regulation 4(2); 5(2); 6(2) and 7(2) of the Preferential Procurement Regulations, preference points must be awarded for specific goals stated in the tender. For the purposes of this tender the tenderer will be allocated points based on the goals stated in table 1 below as may be supported by proof/ documentation stated in the conditions of this tender:
- 4.2. In cases where organs of state intend to use Regulation 3(2) of the Regulations, which states that, if it is unclear whether the 80/20 or 90/10 preference point system applies, an organ of state must, in the tender documents, stipulate in the case of—
 - (a) an invitation for tender for income-generating contracts, that the 80/20 preference point system will apply and that the highest acceptable tender will be used to determine the applicable preference point system; or
 - (b) any other invitation for tender, that the 80/20 preference pointsystem will apply and that the lowest acceptable tender will be used to determine the applicable preference point system,

then the organ of state must indicate the points allocated for specific goals for the 80/20 preference point system.

Table 1: Specific goals for the tender and points claimed are indicated per the tablebelow.

(Note to organs of state: Where either the 90/10 or 80/20 preference point system isapplicable, corresponding points must also be indicated as such.

Note to tenderers: The tenderer must indicate how they claim points for each preference point system.)

| Procurement from entities who are Black Owned | Sub - points for specific goals | Maximum points for specific goals | Number of points claimed (80/20 system) (To be completed by the tenderer) |
|---|--|-----------------------------------|---|
| 91% - 100% | 6 | | |
| 81% - 90% | 5 | | |
| 71% - 80% | 4 | 6 | |
| 61% - 70% | 3 | | |
| 51% - 60% | 2 | | |
| 41% - 50% | 1 | | |
| 0% - 40% | 0 | | |
| SMME's and B-BBEE Status Level of Contributor | | | |
| Level 1 - EME /QSE | 6 | | |
| Level 2 - EME /QSE | 5 | 6 | |
| Level 1 - Generic / Level 3 EME / QSE | 4 | | |
| Level 2 - Generic / Level 4 EME / QSE | 3 | | |
| Level 3 - Generic / Level 5 EME / QSE | 2 | | |
| Level 4 - 5 Generic / Level 6 EME / QSE | 1 | | |
| Level 6 - 8 Generic and Non - Compliant / Level 7 - 8 EME / QSE and Non - Compliant | 0 | | |
| 3. Procurement from women ownership (Historically Disadvantaged Individuals) Procurement from entities | 4 | 4 | |

| who are at least 51% women owned | | | |
|---|---|---|--|
| 4. Procurement from Disabilities (Historically Disadvantaged Individuals) | | 2 | |
| Procurement from entities | 2 | | |
| who are at least 51% | | | |
| owned by persons with | | | |
| disabilities | | | |
| 5. Procurement from | | | |
| youth ownership | | 2 | |
| Procurement from youth | 2 | | |
| owned companies who are | | | |
| at least 30% owned by | | | |
| youth | | | |

DECLARATION WITH REGARD TO COMPANY/FIRM

| 4.3. | Name of company/firm |
|------|------------------------------|
| 4.4. | Company registration number: |

- 4.5. TYPE OF COMPANY/ FIRM
 - Partnership/Joint Venture / Consortium
 - Y One-person business/sole propriety
 - Y Close corporation
 - Y Public Company
 - Y Personal Liability Company
 - Υ (Pty) Limited
 - Y Non-Profit Company
 - Y State Owned

Company[TICK

APPLICABLE BOX]

4.6. I, the undersigned, who is duly authorized to do so on behalf of the company/firm, certify that the points claimed, based on the specific goals as advised in the tender, qualifies the company/ firm for the preference(s) shown and I acknowledge that:

- i) The information furnished is true and correct.
- ii) The preference points claimed are in accordance with the General Conditions as indicated in paragraph 1 of this form.
- iii) In the event of a contract being awarded as a result of points claimed as shown in paragraphs 1.4 and 4.2, the contractor may be required to furnish documentaryproof to the satisfaction of the organ of state that the claims are correct;
- iv) If the specific goals have been claimed or obtained on a fraudulent basis or anyof the conditions of contract have not been fulfilled, the organ of state may, in addition to any other remedy it may have
 - (a) disqualify the person from the tendering process.
 - (b) recover costs, losses or damages it has incurred or suffered as aresult of that person's conduct;
 - (c) cancel the contract and claim any damages which it has suffered as a result of having to make less favourable arrangements due to such cancellation.
 - (d) recommend that the tenderer or contractor, its shareholders and directors, or only the shareholders and directors who acted on a fraudulent basis, be restricted from obtaining business from any organ of state for a period not exceeding 10 years, after the *audialteram partem* (hear the other side) rule has been applied; and
 - (e) forward the matter for criminal prosecution, if deemed necessary.

| | SIGNATURE(S) OF TENDERER(S) |
|-------------------|-----------------------------|
| SURNAME AND NAME: | |
| DATE: | |
| ADDRESS: | |
| | |
| | |
| | |